

C3

scandinavian
lifestyle

**ANVISNINGAR/ BRUGSANVISNING/
INSTRUKSER/ KÄYTTÖOHJEET/ INSTRUCTIONS/
ИНСТРУКЦИЯ/ LEIÐBEININGAR/ JUHISED/
INSTRUKCIJOS/ INSTRUKCIJAS**



C3 MILK FROTHER

SE

DK

NO

FI

GB

RU

IS

EE

LT

LV

SE	1
DK	9
NO	17
FI	25
GB	33
RU	41
IS	49
EE	57
LT	65
LV	73



Gratulerar till valet av C3 Mjölkskummare. Du har köpt en kvalitetsprodukt som Du kommer att använda och glädjas åt under många år.

SE

VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER

Iakttag alltid grundläggande säkerhetsåtgärder vid användning av elektriska apparater enligt följande:

1. Lämna aldrig apparaten obebakad under användningen.
2. Denna apparat skall anslutas till ett jordat vägguttag. Kontrollera att nätspänningen på användningsplatsen överensstämmer med den som anges på apparatens typskylt.
3. Vidrör inte varma ytor. Använd endast handtag och vred.
4. För att skydda mot brand, elchock och personsador, sänk aldrig ner nätsladden, stickkontakten, basplattan (8) eller apparaten i vatten eller annan vätska.
5. Torka samtliga delar noga innan användandet.
6. Håll apparaten under uppsikt när den används av eller i närheten av barn.
7. Dra stickkontakten ur vägguttaget när apparaten inte används liksom före rengöring. Låt apparaten kallna innan Du sätter på eller tar av delar liksom före rengöring.
8. Använd aldrig en apparat med skadad nätsladd, stickkontakt, vid felfunktion eller om den skadats på något sätt. Returnera apparaten till ett servicecenter för kontroll och reparation.
9. Användning av tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren av apparaten kan leda till brand, elchock eller personskada.
10. Använd inte apparaten utomhus.
11. Låt inte nätsladden hänga ner över bordets kant eller vidröra varma ytor.
12. Placera inte apparaten på eller nära en het gas- eller elplatta eller i en varm ugn eller kylskåp.
13. Stäng alltid locket (1) ordentligt innan apparaten startas för att undvika kontakt med het vätska och rörliga delar. Att öppna locket när apparaten arbetar kan medföra en risk.
14. Hantera het vätska med yttersta försiktighet. Var försiktig när locket (1) öppnas, och håll upp långsamt.
15. Låt aldrig apparaten arbeta utan mjölk i behållaren. Vi föreslår minst 50 ml mjölk.
16. Säkerställ att apparaten används på en stadig och plan yta.
17. Säkerställ att apparaten är avstängd och lyft den från basplattan (8) före påfyllning eller upphällning.

18. Överfyll inte över MAX-märket på behållarens (2) insida vid värmning av:
- a) Varmt mjölkskum = max 100 ml
 - b) Varm mjölk = max 200 ml
 - c) Kallt skum = max 100 ml
19. VARNING: Risk för elchock föreligger om apparaten överfylls, och het vätska vatten kan spruta ut.
20. Håll inte TILL/FRÅN-strömställaren (4) nedtryckt under användning då detta kan skada den elektroniska kretsen.
21. Apparaten är endast avsedd för skumning och värmning av mjölk. Använd inte apparaten för annat ändamål än det avsedda.
22. Största försiktighet skall iakttas när Du flyttar en apparat som innehåller het vätska.
23. Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysik, sensoriskt eller mentalt handikapp, ej heller av personer som saknar nödvändig erfarenhet och kunskap, utom i sådana fall då de erhållit vägledning eller instruktion i apparatens handhavande.
24. VARNING: För att minska risken för brand eller elchock får locket på apparatens undersida inte öppnas. Apparaten innehåller inga användarreparabla delar. Reparationer skall endast utföras av auktoriserad personal.
25. Barn skall hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
26. Använd inte apparaten nära bänkens kant eller inom räckhåll för barn.
27. Denna apparat får inte strömförsörjas via en timer eller annan elektrisk kontrollenhet.
28. Denna apparat får endast användas med den medföljande basplattan (8). Använd inte basplattan (8) för annat ändamål än det avsedda.
29. Kontrollera att apparaten automatiskt stängt av själv eller har stängts av manuellt innan den lyfts från basplattan (8).
30. Håll händer och köksredskap borta från behållaren (2) när apparaten arbetar för att undvika personskada.
31. För att undvika att apparaten skadas, låt den inte stå över natten med mjölk eller vatten i behållaren (2).

**SPARA DESSA ANVISNINGAR
ENDAST FÖR HUSHÅLLSBRUK**







Denna symbol på produkten eller i medföljande dokumentation visar att produkten inte får bortskaffas med hushållsopor inom EU. För att skydda miljön och människors hälsa från okontrollerad sopbortskaffning skall den återvinnas på ett ansvarsfullt sätt för att främja upprätthållbar återanvändning av material. Var god kontakta den lokala myndigheten angående bortskaffning av elektriska apparater.

SE










FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

1. Rengör samtliga delar innan mjölkskummaren används första gången. Följ alltid anvisningarna i avsnittet RENGÖRING OCH VÅRD vid rengöring av apparaten.
2. Från tillverkningen kvarvarande lukt kan avlägsnas genom att skumma mjölk en gång enligt anvisningarna i avsnittet ATT ANVÄNDA DIN MJÖLKSKUMMARE.
3. Slå bort den först skummade mjölken.
4. Rengör åter samtliga delar.
5. Din mjölkskummare är nu klar för användning.

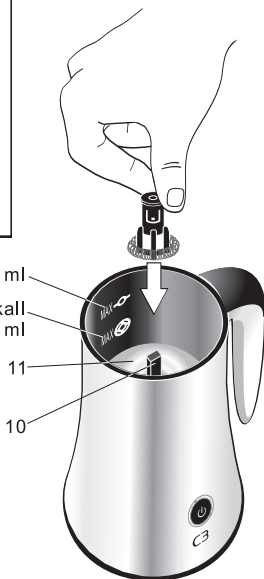
MJÖLKSKUMMARENS DELAR

1. Lock
2. Behållare (450 ml)
3. Handtag
4. Strömställare TILL/FRÅN
Varm skummad mjölk = Tryck en gång
Varma mjölk = Tryck två gånger
Kall skummad mjölk = Tryck tre gånger
5. Funktionsindikering
6. Skumvisp 
7. Blandarvisp 
8. Basplatta
9. Sladdförvaring
10. Motoraxel
11. Värmeelement












Max 100ml		=		+	
Max 200ml		=		+	
Max 100ml		=		+	

Varm mjölk = max 200 ml
 Varm skummad mjölk och kall
 skummad mjölk = max 100 ml



ATT ANVÄNDA DIN MJÖLKS KUMMARE

Din mjölkskummare har 3 förprogrammerade funktioner:

FUNKTION	Strömställare TILL/FRÅN (4)	Mjölkkapacitet	Beredningstid (min)	Visp	Värmeelement	Funktionsindikering
VARMT SKUM 	Tryck en gång 	Max 100ml	1½		Till	Blå
VARM MJÖLK 	Tryck två gånger 	Max 200ml	3		Till	Blå
KALLT SKUM 	Tryck tre gånger 	Max 100ml	1½		Från	Blå (blinkande)

VARM SKUMMAD MJÖLK



1. Fäst skumvispen (6) på motoraxeln (10).
2. Slå 100 ml mjölk i behållaren (2) och stäng locket (1).
3. Placera mjölkskummaren på basplattan (8).
4. Sätt stickkontakten i vägguttaget. Funktionsindikering (5) tänds med rött sken och visar att apparaten är klar för användning.
5. Tryck en gång på TILL/FRÅN-strömställaren (4). Funktionsindikeringen (5) växlar färg till blå och visar att apparaten arbetar.
6. Funktionsindikering (5) växlar tillbaka till röd färg och motorn stannar automatiskt när skummet är tillrett.
7. Avlägsna locket (1) och servera. Rengör alltid behållaren efter användning.

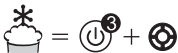
SE

VARM MJÖLK



1. Fäst blandarvispen (7) på motoraxeln (10).
2. Slå 200 ml mjölk i behållaren (2) och stäng locket (1).
3. Placera mjölkskummaren på basplattan (8).
4. Sätt stickkontakten i vägguttaget. Funktionsindikering (5) tänds med rött sken och visar att apparaten är klar för användning.
5. Tryck två gånger på TILL/FRÅN-strömställaren (4). Funktionsindikeringen (5) växlar färg till blå och visar att apparaten arbetar.
6. Funktionsindikering (5) växlar tillbaka till röd färg och motorn stannar automatiskt när mjölken är varm.
7. Avlägsna locket (1) och servera. Rengör alltid behållaren efter användning.

KALLSKUMMAD MJÖLK



1. Fäst skumvispen (6) på motoraxeln (10).
2. Slå 100 ml mjölk i behållaren (2) och stäng locket (1).
3. Placera mjölkskummaren på basplattan (8).
4. Sätt stickkontakten i vägguttaget. Funktionsindikering (5) tänds med rött sken och visar att apparaten är klar för användning.
5. Tryck 3 gånger på TILL/FRÅN-strömställaren (4). Funktionsindikeringen (5) växlar färg till blinkande blå och visar att apparaten arbetar.
6. Funktionsindikering (5) växlar tillbaka till röd färg och motorn stannar automatiskt när skummet är tillrett.
7. Avlägsna locket (1) och servera. Rengör alltid behållaren efter användning.

ATT STOPPA MANUELLT

Tryck en gång på TILL/FRÅN-strömställaren (4) om skumningscykeln behöver avbrytas innan den är klar. Detta kan användas om du önskar kontrollera om skummet passar just din smak eller dryck.

UPPREPAD SKUMNING

Om du önskar varmare mjölk eller luftigare skum kan du upprepa skumningscykeln genom att låta den skummade mjölken vara kvar i behållaren (2) och upprepa proceduren genom att åter trycka på TILL/FRÅN-strömställaren (4). Var dock uppmärksam på att upprepning av en skumningscykel kan värma mjölken över den optimala skumningstemperaturen 60-70 °C. Mjölken kan då brännas, smaken ändras eller mängden skum minska.

SE

ÖVERHETTNINGSSKYDD

Din mjölkskummare är försedd med ett överhettningsskydd för att skydda värmeelementet (11) och elektronikretsen. Om mjölkskummaren används 5 ggr efter varandra utan mellanliggande avsvältningsperiod, löser skyddet ut varvid funktionsindikeringen blinkar med blå färg och TILL/FRÅN-strömställaren (4) ställs i läge FRÅN. Låt apparaten kallna i 5 minuter tills funktionsindikeringen (5) återgår till normal röd färg.



TIPS FÖR SKUMNING

- För bästa resultat med skumningen ska färsk och kall (2-6 °C) mjölk användas.
- Den resulterande volymen skum kan vara dubbelt så stor eller mer än den ursprungliga mjölkens volym beroende på den använda typen mjölk. Använd alltid mjölk med fetthalt på 3% eller högre för bästa resultat.
- Bästa resultat erhålls vid den rekommenderade lägsta kapaciteten.
- Fyllning över max kapacitet kan medföra att skummet flödar över.
- Mjölk som värmts till över 75 °C kommer aldrig att skumma helt även om den åter kyls.
- Mjölk serveras lämpligen vid lägre temperatur då smak och konsistens kan ändras vid uppvärmning över 73 °C.
- Mjölkskummares rätta funktion kan nedsättas om vidbränd mjölk ansamlas på värmeelementet (11). Rengör värmeelementet (11) regelbundet med en mjuk disksvamp.
- Om mjölkskummaren inte ska användas under en längre tidsperiod, eller om behållaren (2) inte är ordentligt rengjord, kan motoraxeln (10) blockeras av mjölkrester och hindras från att rotera. Om detta inträffar ska stickkontakten dras ur vägguttaget, och axeln frigöras genom att vrida den några varv med fingrarna.

SLADDFÖRVARING (9)

Nätsladden kan förvaras genom att linda upp den på basplattans (8) undersida.

RENGÖRING OCH VÅRD

1. Drag alltid stickkontakten ur vägguttaget och låt apparaten kallna före rengöring.
2. Avlägsna locket och vispar, och diska i varmt vatten med diskmedel.
3. Diska behållarens (2) insida med en disksvamp och varmt vatten med diskmedel. Torka värmeelementet (11) i behållarens botten rent då annars mjölk kan bränna fast. Skölj behållaren (2) invändigt med rent vatten.
4. Torka apparatens hölje och basplattan (8) med en mjuk och fuktig trasa.
5. Torka alla delar torra, och säkerställ att de elektriska anslutningar är rena innan apparaten åter används.
6. Använd inte slipande rengöringsmedel eller stålull på någon av apparatens delar.
7. Motorn är permanentsmord och behöver därför inte smörjas. Enheten innehåller inga reparerbara delar.

SE



VIKTIGT: Behållaren (2) är överdragen med en non-stickbeläggning. Användning av slipande rengöringshjälpmedel kan skada beläggningen.

VIKTIGT: Fastbränd mjölk på behållarens (2) botten kan blockera värmeelementet (11) eller värmesensorn. Det är därför viktigt att den rengörs efter varje användning för att upprätthålla korrekt skumningsprestanda och undvika skador på apparaten.



VARNING: Spola aldrig behållarens (2) utsida eller basplattan (8) under rinnande vatten, och sänk aldrig ner nätsladden, stickkontakten, basplattan (8) eller apparaten i vatten. Detta kan medföra att vatten tränger in i de elektriska komponenterna och förorsaka permanenta skador på apparaten liksom göra garantin ogiltig.

VARNING: För att undvika att apparaten skadas, låt den inte stå över natten med mjölk eller vatten i behållaren (2). Placera aldrig apparaten i kylskåpet.

IDÉER PÅ RECEPT

SE

	METOD	INGREDIENSER
Cappuccino	Fyll en Cappuccinokopp med espresso och tillsätt varmt mjölkskum. Tillsätt om så önskas socker och strö kakao över efter smak	$\frac{2}{3}$ varmt mjölkskum $\frac{1}{3}$ espresso
Kaffe Latte	Tillred en espresso i ett högt glas och tillsätt varm mjölk. Söta efter smak.	$\frac{2}{3}$ varm mjölk $\frac{1}{3}$ espresso
Latte Macchiato	Fyll ett högt glas med varmt mjölkskum. Tillred en dubbel espresso, och håll den sakta genom skummet så att det bildas en kaffefärgad gradient med genom mjölvarven. Varm mjölk underst, därovanför kaffe med en krona av varm mjölkskum. Söta efter smak.	$\frac{2}{3}$ varmt mjölkskum $\frac{1}{3}$ espresso
Iscappuccino	Tilled en lungo och håll i ett högt glas tillsammans med socker och fyra till fem krossade iskuber. Tillred kallt mjölkskum och tillsätt det försiktigt överst i glaset. Söta och strö över kanel, muskot eller kakao efter smak.	$\frac{1}{2}$ kallt mjölkskum $\frac{1}{2}$ lungo
Varm choklad	Tillred varm mjölk och håll i en stor mugg. Tillsätt 2-3 teskedar kakao och socker. Tillsätt varmt mjölkskum och strö kakao över.	$\frac{1}{3}$ varmt mjölkskum $\frac{2}{3}$ varm mjölk

Tekniska data

SE

Modell: 30-3010 / 30-30311
Spänning: 230 V, 50 Hz
Effekt: 450 W
Kapacitet: 450ml

Технические характеристики:

RU

Модель: 30-30310 / 30-30311
Напряжение: ~230 В, 50 Гц
Мощность: 450 Вт
Объем: 0,45 литр

Tekniske data

DK

Model: 30-30310 / 30-30311
Spænding: 230V~ 50Hz
Effekt: 450 W
Kapacitet: 450ml

Tækniupplýsingar

IS

Módel: 30-30310 / 30-30311
Spenna: 230V~ 50Hz
Afköst: 450W
Rúmtak: 450ml

Tekniske data

NO

Modell: 30-30310 / 30-30311
Spenning: 230V~50Hz
Utgang:450W
Kapacitet: 450ml

Tehnilised andmed

EE

Mudel: 30-30310 / 30-30311
Pinge: 230 V VV 50Hz
Võimsus: 450 W
Mahutavus: 450ml

Tekniset tiedot

FI

Malli: 30-30310 / 30-30311
Jännite: 230 V ~ 50 Hz
Teho: 450 W
Vetoisuus: 450ml

Techniniai duomenys

LT

Modelis: 30-30310 / 30-30311
Įtampa: 230 V ~ 50 Hz
Galingumas: 450 W
Talpa: 450ml

Technical Data

GB

Model: 30-30310 / 30-30311
Voltage: 230V~ 50Hz
Output: 450W
Capacity: 450ml

Tehniskie dati

LV

Modelis: 30-30310 / 30-30311
Spriegums: 230 V~ 50 Hz
Jauda: 450 W
Ietilpība: 450ml

Garanti i Sverige

Din C3 produkt repareras kostnadsfritt om fabriktionsfel uppstår inom 2 år från inköpsdatum, förutsatt att den använts i normalt hushållsbruk och att du följt denna bruksanvisning. Lämna in produkten där du köpt den. Du måste kunna visa upp inköpsbevis eller kvitto i original.

För information eller assistans / For information or assistance

Empire AB, Box 8, 246 21 LÖDDEKÖPINGE, Sweden

Tel: +46 (0)771-33 34 00, Fax: +46 (0)46 708 259

info@empire.se

www.empire.se